

Οκτώβριος 2021

# TRAIL

Εκπαιδεύεστε στη γλώσσα σας: πολυγλωσσική διακρατική εκπαίδευση στο Αστικό και Εμπορικό Δίκαιο της ΕΕ



ΤΟ ΕΡΓΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ JUSTICE (2014 – 2020)

GRANT AGREEMENT: 882079 – TRAIL – JUST-AG-2019/JUST-JTRA-EJTR-AG-2019

3ο ενημερωτικό δελτίο



## ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΕΡΓΟΥ

**Διάρκεια:** 1/5/2020 - 31/12/2021

Το έργο στοχεύει στην αύξηση της συμμετοχής δικηγόρων, συμβολαιογράφων και δικαστικών επιμελητών σε εκπαιδεύσεις σχετικά με το αστικό και εμπορικό δίκαιο της ΕΕ αφαιρώντας τα γλωσσικά εμπόδια

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΡΓΟΥ

Εκτίμηση Εκπαιδευτικών Αναγκών, Εκπαιδευτικά εργαστήρια, Προσαρμογή και μετάφραση εκπαιδευτικών ενοτήτων και υλικού, Διάδοση του έργου

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ & ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ

Καλύτερη κατανόηση των εκπαιδευτικών αναγκών των ομάδων στόχων σε 5 κράτη μέλη. Ανάπτυξη ικανοτήτων για 120 δικηγόρους, συμβολαιογράφους και δικαστικούς επιμελητές

## ΕΠΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥ COVID-19 ΣΤΟ ΕΡΓΟ

Η συνεχιζόμενη πανδημία του Covid-19 ανάγκασε να γίνουν ορισμένες προσαρμογές στον αρχικό σχεδιασμό του έργου. Οι εκδηλώσεις έχουν σχεδιαστεί εκ νέου και θα πραγματοποιηθούν ουσιαστικά μέσω τηλεδιάσκεψης, τηρώντας τους κανόνες και τις οδηγίες κοινωνικής απόστασης και περιορισμού της κυκλοφορίας στις συμμετέχουσες χώρες. Παρά τις απαραίτητες αλλαγές, το έργο προχωράει σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα, διασφαλίζοντας παράλληλα τη διατήρηση της υψηλής ποιότητας των αποτελεσμάτων και των παραδοτέων.





## ΑΡΧΙΚΗ & ΣΥΝΕΧΗΣ ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Έχουν οργανωθεί τέσσερις διήμερες διεθνείς εκπαιδεύσεις για επαγγελματίες από όλες τις ομάδες-στόχους. Τα εργαστήρια αυτά αξιοποίησαν διαφορετικά υπόβαθρα – τόσο σε εθνικό όσο και σε επαγγελματικό επίπεδο των συμμετεχόντων και προώθησαν την ανταλλαγή γνώσεων και καλών πρακτικών. Για το σκοπό αυτό, οι εκπαιδεύσεις είχαν χωριστεί σε δύο βασικά μέρη.

Την πρώτη μέρα της εκπαίδευσης όλες οι ομάδες εργάστηκαν μαζί σε μια ολομέλεια, όπου συζητήσαν περιπτωσιολογικές μελέτες που αντιμετωπίζουν τα ζητήματα από την οπτική γωνία όλων των ομάδων-στόχων.

Τη δεύτερη μέρα, οι συμμετέχοντες εργάστηκαν σε ομαδικές συνεδρίες, χωρισμένες ανά ομάδα στόχο (3 ομάδες συνολικά). Εκπαιδεύτηκαν σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο, τα πρότυπα και τις διαδικασίες της ΕΕ και δοκίμασαν τις γνώσεις τους μέσω περιπτωσιολογικών μελετών και βιωματικών ασκήσεων. Στο τέλος του εργαστηρίου, οι συμμετέχοντες, με τη βοήθεια των εκπαιδευτών, συνέταξαν λίστες ελέγχου χρήσιμων πρακτικών για κάθε διαδικασία που εξετάζεται, που θα χρησιμεύσει ως πρακτικός οδηγός.

Η όλη διαδικασία διευκολύνθηκε από την ταυτόχρονη διερμηνεία και την παρουσία διερμηνέων. Η διερμηνεία πραγματοποιήθηκε στα εσθονικά, ελληνικά, λετονικά και πολωνικά.

## ΠΡΟΟΔΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

- Πραγματοποιήθηκαν 2η και 3η συνεδρίαση Επιτροπής Εκπαιδεύσεως
- Αναπτύχθηκε σχέδιο κατάρτισης, ενότητες και υλικό για τις διακρατικές εκπαιδεύσεις
- Πραγματοποιήθηκε η εκπαίδευση των εκπαιδευτών
- 1ο εργαστήριο συνεχούς εκπαίδευσης διοργανώθηκε διαδικτυακά από το Silesia Univ (22 & 23 Απριλίου)
- 1ο εργαστήριο αρχικής εκπαίδευσης διοργανώθηκε διαδικτυακά από το Παν. της Λετονίας (6 & 7 Μαΐου)
- 2ο εργαστήριο αρχικής εκπαίδευσης διοργανώθηκε διαδικτυακά από το Ίδρυμα Θεμιστοκλή και Δημήτρη Τσάτσου (3 & 4 Ιουνίου)
- 2ο εργαστήριο συνεχούς εκπαίδευσης διοργανώθηκε διαδικτυακά από το Πανεπιστήμιο Αθηνών (1 & 2 Ιουλίου)

## ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ



National and Kapodistrian University of Athens  
School of Law  
Laboratory of Law and Informatics  
lll.law.uoa.gr



UNIVERSITY  
OF LATVIA